

BARCELONA 2 SETEMBRE 1892



Fa una calor per demés
 y que á tot lo mon la fan.
 ¿A que no endevinarian
 á quin puesto 'n tinch jo mes?

CRÓNICA



ALGUN temps en parlant de la Ciutat dels Comtes tothom sabia que s' tractava de Barcel'ona.

Després va parodiàrseli son primer títol, adoptant lo de Ciutat dels Comptes, tenint en compte que casi no s' podian comptar los comptes que tenia de satisfer la noble Ciutat dels Comtes; y aixó que no s' havia comptat ab que s' hagués de pagar un compte que no era de cap comte sino d' un mar-

qués de's que saben mes de comptes.

Pero avuy en día, per mes que 'ls deutes no deixin respirar á Barcelona, crech que no es propi que s' segueixi anomenant á nostra ciutat la dels comtes, porque ja es un' altra la nota característica que presenta. Pera donarli lo verdader títol que li correspon, hem d' anomenarla: Ciutat dels Orinadors.

Lo que té la desgracia d' haver fet llit uns quants dias, quan surt al carrer queda pasmat; per tot arreu veu nous kioscos de fer pipí.

Los que s' dedican á fer l'os al bello sexo reben cada olorada que 'ls refreda bona cosa 'l seu foch amorós. Jo crech que d' aquesta feta disminuirán los casaments.

Los homes de negocis, pera fugir de las emanacions pestilentas dels orinadors, van mes depressa qu' abants atropellant criaturas y ulls de poll.

Y 'ls que tenen ganas de conservar-se la salut, fan com jó: s' posan lo mocador al nas y tomban de carrer.

Pero lo que mes m' admira son las dimensions y luxu d' aqueixas casetas urinarias.

Algun temps ja se sabia: 'L qu' anant pel carrer se sentia una necessitat apremiant s' arrambava á una paret y evacuava la diligencia.

Alguns n' hi havia mes vergonyosos, que s' en anavan, procurant no ser vistos, detrás de las portas de las escaletas, per mes que se sentissin mes de quatre cops las malediccions, quan no las garrotadas, del amo de la casa ó del porter y 'ls esbronchs dels xicots del barri.

Lo servey d' orinadors se va anar organisant, y fins fá poch anys níngu s' donava de menos d' entrar en los qu' existian—no sè si n' hi han encare—adossats á la paret, sent resguardats per varis llistons montats á tall de galliner. Quan hi havia despaig, semblava que las gallinas esperessin tanda per' anarsen á jòch.

Pero avuy en día 'l mes pintat se talla de mitj á mitj.

Veü de lluny un fótil en forma de pajarrera ó cosa per l' estil, y com es natural creu que 'l ajuntament ha adquirit, al menos, l' avestrús d' algun ricatxo que ha fet mals negocis y no 'l pot mantenir, pera ensenyarlo —al avestrús—en la vía pública; pero quan hi es á la vora, veü que s' tracta d' un orinador capás pera sis personas.

Devegadas te pensarás qu' están aixecant una torreta á la inglesa al mitj d' un paseig; t' acostas y joh de-

silusió! te trobas ab un retrete para señoras y caballeros montat ab tots los adelantos del dia.

Crech qu' aviat s' estimulará als concurrents tocantlos un rigedóns bélich ó una marxa fúebre, segons las sevas aficions, mentres fassin pipí.

Per mi aquest excés d' orinadors porta qua.

De primer havia calculat que s' volia protegir al perfumista de París qu' explota las ayguas de tocador, essencias y savons que fem ab la dona, anunciantlos ab aquells versets bastant dolentets, pero després barrinant, barrinant me sembla qu' hi endevinat lo fi que tindrán aquest exercit de kioscos que per tot arreu 'ns amena-

ssan. Dels kioscos instalats ultimament per empresas particulars, los uns han de viure dels anuncis que ostentan en son exterior y 'ls altres de la infima cantitat que s' exigeixi als que tingan de servirsen.

O molt m' equivoco ó 'ls seus especuladors s' hi farian mes sabis que richs si no acudian al nostre Ajuntament en súplica de que 'ls hi comprés á un preu molt crescut, com es de suposar.

Y 'l nostre ajuntament qu' aqants que tot se mereix lo títol de paternal, en lloch de contestar als solicitants que s' en vagin á tocar l' orga ó esmolar ganivets, 'ls atendrá, no 'n dupto, pagantlos los kioscos lo doble del que valguin.

Passarán sis mesos ó un any á tot estirar, y —sempre en lo terreno de las suposicions— l' Ajuntament apròbará un dictámen que dirá poch mes ó menos: "Considerant que la práctica ha demostrat clarament qu' ab los orinadors qu' existian anys enrera en aquesta ciutat no n' hi havia prou pera tendre las necessitats del públich, segons resulta de las declaracions de tots los Sánchez y Gatiérrez d' aquest Municipi, qu' han observat qu' ara molt al revés de lo que abants sucsehía, no se sent ni un sol cop lo crit apremiant de *¿qui es l' últim?*—Considerant que 'l Sr. Girona s' ha dirigit á V. E. manifestant que ell transformarà en estanch tots los kioscos que últimament s' instalaren, mediant que se l' eximeixi del lloguer que 'ls podria correspondre durant vinticinch anys, desocupantlos després pera si l' Ajuntament té á bè ferhi *putxinclis*.—L' infrascrita, opina que podria V. E., ab forsa executiva, accedir á lo sollicitat pel cuco Sr. Girona, deixant sols al públich los orinadors antichs—V. E. no obstant, etc."

¡Y que vagin sonant los músichs!

PRÍNCIP DEL CONGO.

GOTIMS

Tinch un consol molt fatal
entre miij de mon dolor;
y es, que trobantme molt mal...
may me trobaré pitjor.

Mal va fer qui feu l' encárrech
de fer las cosas á gust;
tot es curt, y tot es llarch
y res del mon nos v' just.

La fossa, al llit es igual,
mes escolta 'l que t' diré:
á n' al llit, s' hi dorm molt mal,
á la fossa, s' hi dorm bè.

LLUIS SALVADOR.

UNA EXCURSIÓ AL MONTSENY

II



QUI no hagi estat a Tagamanent no sab lo qu' es gosar ab la vista: en dia clar, quan 'ls horitzons no están tapats per la *calitxa*, ab l'ajuda d'una *lente* potent, no es exagerat l'assegurar que pot veure 's un tren de la línia de Sant Joan de las Abadessas desde que *arrenca* de l'estació de Barcelona fins passat Torelló; lo tren mirat desde aquella altura (1.000 metros) fa l'efecte d'una serp monstre que s'arrastra via amunt buscant túnels pera amagatalls.

Per la part de Ponent se domina tot lo *Plá de la Gárgara* que ve á ser lo balcó del Vallés y de la Plana de Vich, servint de barana los singles de roca calinsosa que 'l limitan, y d'escalas los *graóns* de Vertí, Ayguafreda y Centellas; en ú tim terme del plá se véu Castelltersol, y envers al Sud, s'enlayan Sant Llorens de Mant y las rocas punx gudas del Montserrat; á l'esquerra, tot lo fons del Vallés limitat per las montanyas de la costa de Llevant y 'l mar; en direcció al N. O. tota la plana de Vich y al detrás una récua de montanyas guaridas per los *Pirinéus*; al Est queda cubert l'horitzó per las *Carenas de 'n Bosch* y 'l *Plá de la Calma*, per ahont haurém de passar aviat. La vista general del panorama es d'un efecte mágich, y l'espectador no 's cansa de contemplar aquell imponent espectacle de la Naturalesa y aquella immensitat á sos peus,

A las 8 del dematí, després d'un bon esmorsar, soná lo toch de marxa y... ¡cap á Sant Segimón falta gent! Baixárem del escarpat turó passant per un *curriol* de cabras y després d'havernos aturat en "*L'Agustí*" (antiquíssima casa senyorial d'aquella terra), arribárem caminant una mica més, y pujant sempre, al renombrat *Plá de la Calma* (1.000 metros): no en vá porta 'l nom de Calma, si 's té en compte que té una extensió aprop de tres horas; un verdader desert plé de mites y falgueras qu' esborran tots los caminals y per lo mateix es molt fácil perdre 's; es un plá situat en lo bell cim d'una cordillera de montanyas que son ramificacions del Montseny. De las tres ó quatre casotas solitarias que 's troban, la més important (!) es la coneguda per *Café de la Calma*, que no es café, ni casa ab prou feynas; es un corralot de bous ahont hi viuen pastors que fan vida comú ab las bestias.

Enllá, enllá, terminat lo plá abants dit, passárem per *Coll Fornich*, teatro d'un fet dels més sanguinaris que registra la historia de l'última guerra civil.

Al arribar á *Sant Andreu de la Castanya* (casa de pagés celebrada pe 'ls excursionistas), várem fer *alto* mitja hora en la font fresca y regalada que raja al peu de la casa, acampantnos en la frondosa arbreda que 's troba á quatre passos; allí teníam projectat ferhi *petar* l'esmorsada segona d'aquell dia: un tall de conill (lo pollastre l'estolviávam), una mica de llangonissa y trago *que te crió*.

De Sant Andreu á Sant Segimón hi há una hora de

camí bastant dolent: en sent al cim de la última serra que 's trova ans d'arribar al Montseny vá apareixer devant nostre la colossal montanya per la banda que mira á Ponent; al cap-de-munt d'ella s'hi ovira, lluny encare, la famosa *Creu de Matagalls*; y al cap-de-vall, besant la falda de la montanya, en lo fons d'espantós precipici, hi corre lo riu Tordera, que naix allí dessóta originat per las ayguas que verteixen tots aquells espadats altíssims juntament ab las que 's desprenen de las altras montanyas que fan *pendant* ab la primera, las quals forman ab lo Montseny un vritable *Con-gost* tancat en lo S. E. per l'altre mont formidable que ostenta en sos cima's casi inaccesibles los pelats turons anomenats *Las Agudas*.

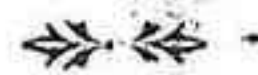
Várem continuar nostre excursió, afadigats, descendiut á un torrentot pedregós que ha de salvarse per poguer agafar lo camí qu' en l'altre costat passa y qual camí condueix al santuari: anarem pujant fins á arribar al foch batejat ab lo nom de *Las tres creus* (sense havernhi ni una) y descubrirem ja, á la dreta y á un tret de bala, l'ermita desitjada: arribavam á Sant Segimón quan nostre rellotje marcava la 1 y 30 minuts de la tarde, carregats de són, de suhor y de lle-nya que várem arreplegar allá aprop á fi y efecte de fer lo foch que havia de cuire l'arrós en projecte.

J. BARBANY.

Sant Segimon (Montseny), Agost 1892.

(Seguirá).

SOLHEJAT



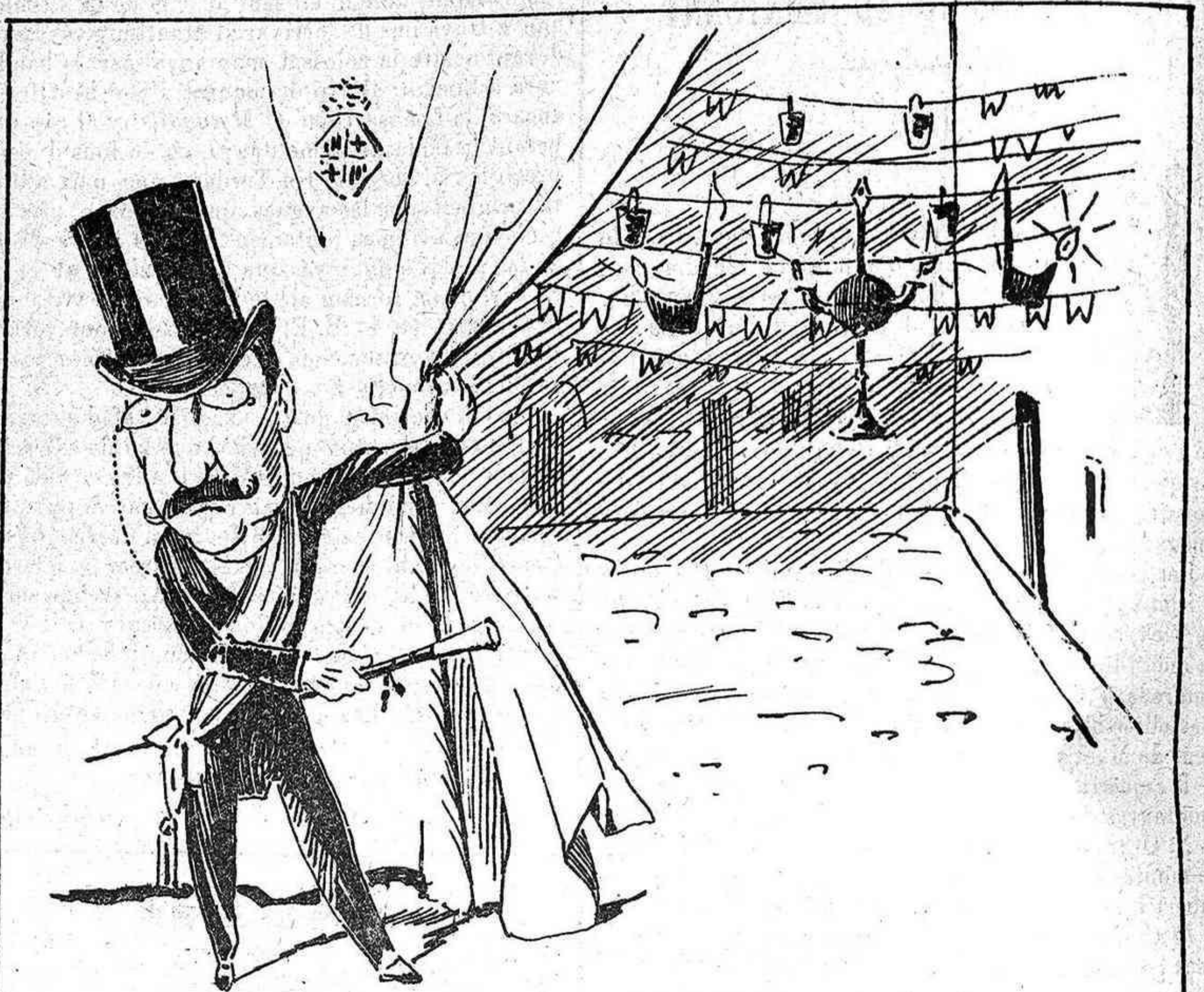
Sent ja vella donya Sila
va casarse ab en Milá
y ara ia tonta es refá
fent burlas de la Camila;
y si es veyá fa una fila
com un angel bufadó;
ab lo pel blanch com midó
mes morena que un ferrer,
y com passa p' el carrer
de tants polvos fa pudó.

Quan va casarse en Milá
ab la gueta donya Sila
no va pensar ab la fila
qu'ara donya Sila fa;
pero com fa rodolá
moltas pelas, te 'l consol
tan si plou com si fa sol,
de ab altres fer la tabola,
y á casa la Sila sola
canta el mi, la, re, fa, sol.

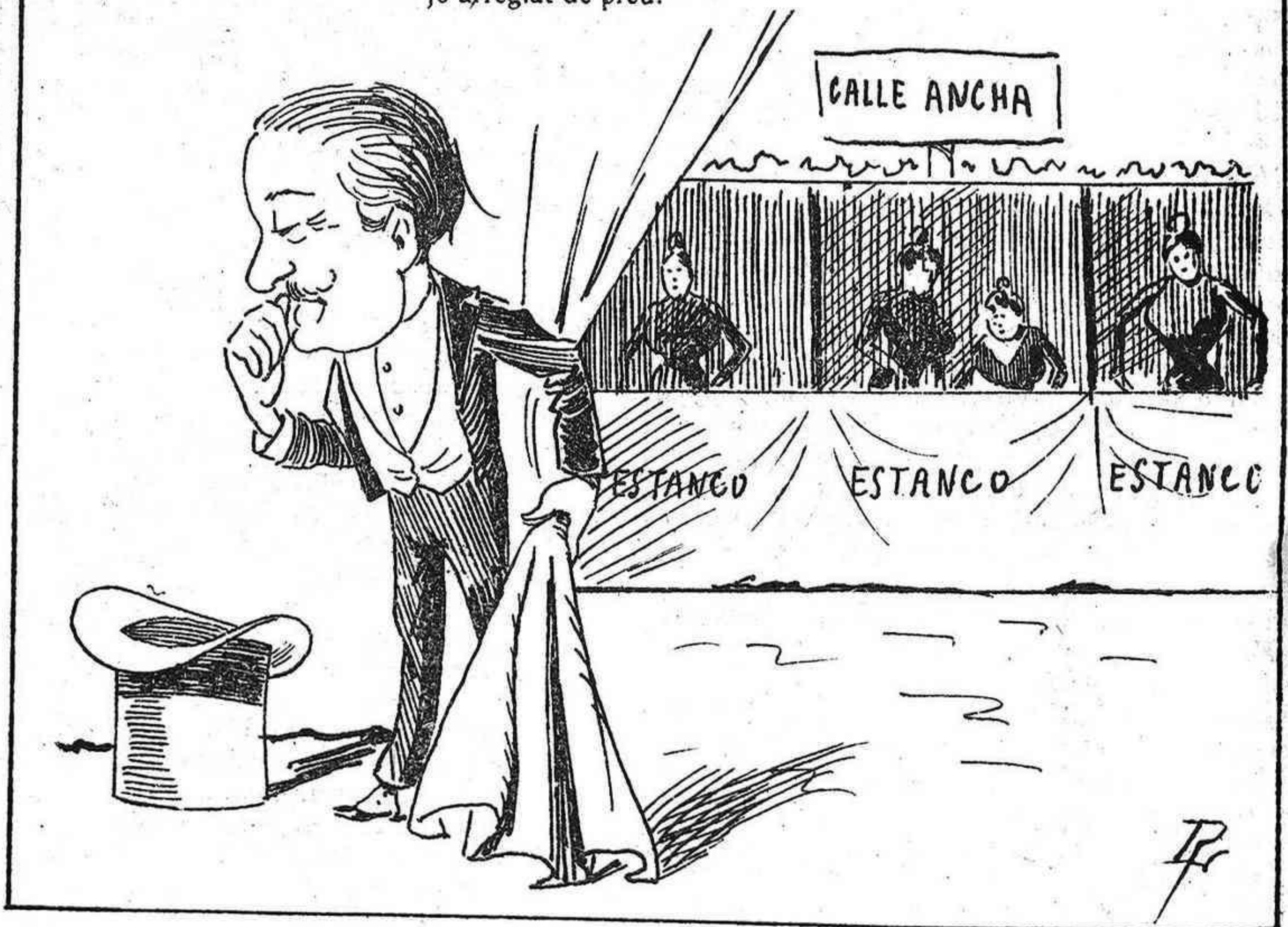
Y com que sab la Camila
las cosas que fa en Milá,
tambè de goig se refa
burlantse de donya Sila.
Aixis en lo mon s'estila;
tots anant per un cami...
jo 'm burlo d'un; — ell de mi;
y va dant voltas lo Sol,
y el que no te altre consol,
canta el re, fa sol, la, si.

J. MIRALLES.

CENTENARI



—Aixis s' haurien de guarnir tots... l' oli ja 'l daria jo arreglat de preu.

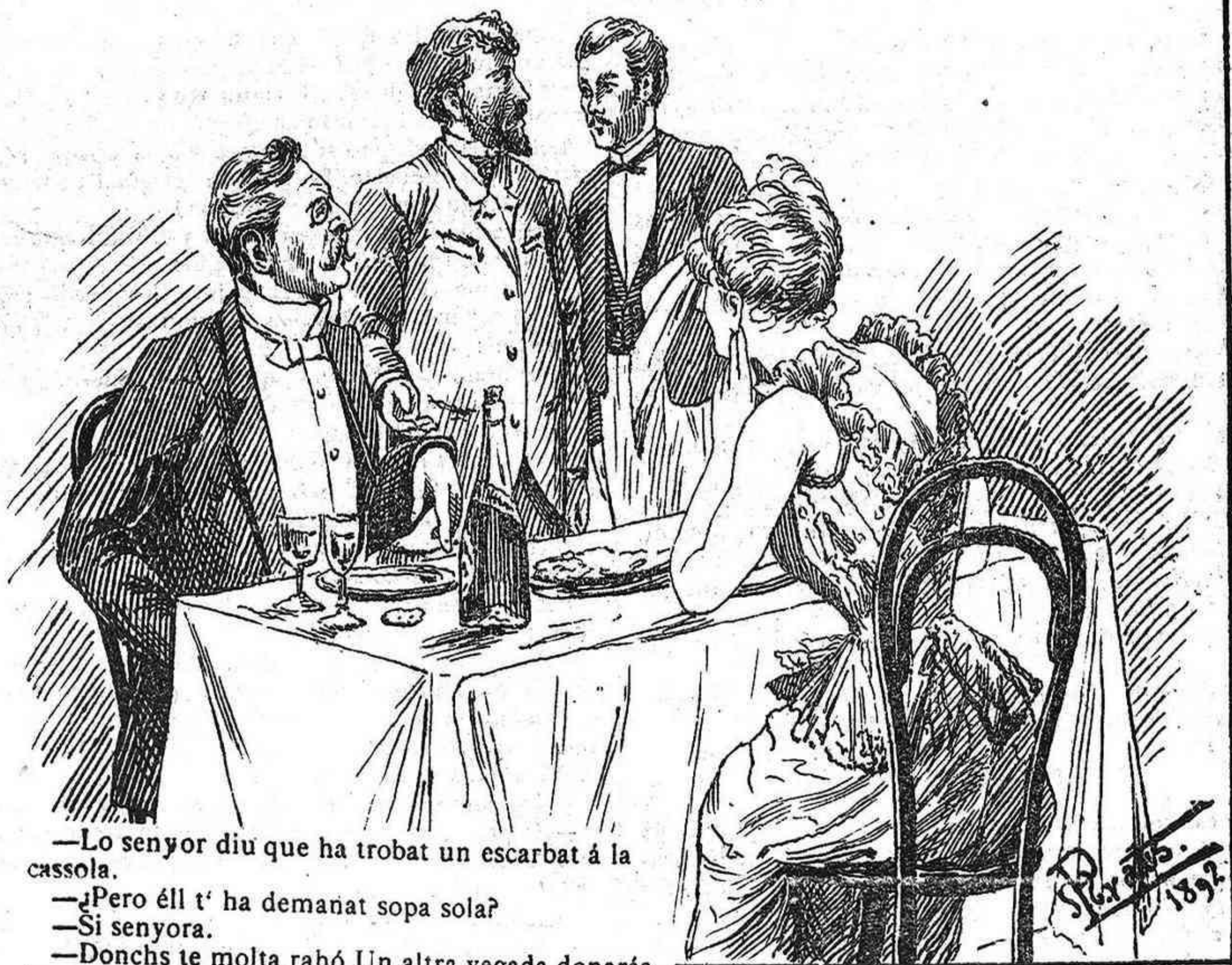


—'M sembla qu' encara 'm faltarán barracas.

BARREJA



—(Malvinatje la bailarina; si me 'n costa de diners.)
—M' han dit que 'm tornés la contesta.
—Digali que ja 'ns veurém.



—Lo senyor diu que ha trobat un escarbat á la cassola.
—¿Pero éll t' ha demanat sopa sola?
—Si senyora.
—Donchs te molta rahó. Un altra vegada donarás lo que 't demanan.

ROBA BRUTA

Qui no hagi llegit lo *libelo* de D. Lluís Ruiz y Contreras titulat *En defensa propia*, que no li dolgan los quartos. Es un desahogo, cantárida, ple de vritats com temples y que no solzament va en *defensa propia* del Sr. Ruiz, sino que de pas vindica, en alguns passatjes, als Pins y Soler, Ferrer y Codina, Alberto Llanas y altres martirs de la ridícula petulancia *directorial*, mes *mema* encara quan la encarna la mes supina ignorancia.

En lo *libelo* hont diu lo Sr. Ruiz y Contreras que podia servir de prólech al drama sisejat, *Los Senyors de Paper*, hi figura lo colaborador *rata*, l'actor ignorant, lo periodista inconscient ó mançable qu' alaba per promesa, confont a Proudhón ab Pompeyo Gener com Don Quijote prenia los molins de vent per los gegants de los brassos llarchs.

Prou voldriam publicar lletra per lletra lo *libelo* del ilustrat publicista desde lo equivoch *Lema* de la dedicatoria hasta la carta d' aquest, fetxada en Madrit lo 27 de juny del present any, pero la nostra publicació es petita per poder satisfer lo nostre capritxo.

Pero los ne farém deu centims.

Va d' historia per los que no ho sapigan.

A Madrit ja ho sab tothom.

N' han parlat tots los periódichs.

S' ha rigut molt.

A la *cuenta* D. Lluís Ruiz y Contreras va escriure un drama castellá titulat *Los vencidos* que D. Pompeyo Gener va comprometre á traduhirlo á la llengua de Ausias March modificada.

Y alló que passa... lo traductor pretenia atribuirsen la paternitat.

No és la primera vegada que succeheix.

Jo recordo que lo traductor del *Chatiment* (Mal pare) havia pensat fer lo mateix, sino que van aturarli los peus.

Y 'n Peyo, aqui tenia part de rahó... lo tercer acte de *Los Senyors de Paper*, aquell acte vulgar, impossible, verdader càncer que va dur lo drama á la sepultura, era seu, y bèn seu; y lo publich ho va compendre encara que los critichs amichs de 'n Peyo no varen dirho.

Com que lo drama *transfigurat* va resultar una cosa estranya, va ser Novedats lo teatro . destinat á rebre las *bufas*... n' havia rebut tantas, que una més, una menos no havia de moure lo fiel de lo canastró.

Y despres... Lo que escribia lo *Cómplice* al autor de *Los Vencidos*:

Por lo que hace al éxito en Barcelona, seguro. Podrá armar una polvoreda horrorosa pero el éxito es incontable.

El dia del estreno yo haré ocupar el teatro por mis amigos del Ateneo, por los del Círculo artístico y por las asociaciones obreras (vaja sí, per tothom.) Tengo (qué tal? té...) La Vanguardia que hará un número especial. La Publicidad que hablará bien. (Fem cas de las crítichs de *La Publicidad*.) Vaja, tapém pera no tenir que taparnos nosaltres lo nas.

Fem un salt mortal y passém á las afirmaciones del *Libelo*.

Pero deixem parlar al propi Sr. Ruiz y Contreras comensant desde la seva arribada á Barcelona.

AFIRMACIONES

«En la estación de Barcelona encontré á dos amigos. Mi *cómplice* (como se llama él), me aguardaba fuera, diciendo que *no le habian dejado entrar*. ¡Los hombres de genio, habitantes de las alturas, ignoraban que hay billetes de andén á 0'50 pesetas! En el coche comenzó á darme, acerca del drama, excesivas y borrosas explicaciones.

Los cómicos trabajaban mucho; la obra estaba muy modificada; yo no la conocería; la *misse en scene* inmejorable; no se pone mejor en París: muebles de gran lujo, tapices antiguos y auténticos, *bibelots* incomprensibles, trajes á la última moda. La lucha con los actores había sido terrible. Ignoraban cómo se lleva un frac, y él se lo enseñó. ¡Una facna espantosa! Muchas horas invertidas, los negocios abandonados... pero lo primero era la comedia; es decir, la gloria, porque los quartos... De todos modos, *muñir* la literatura es casi una bajeza; cuando necesitaba dinero, hacía cualquier negocio, y en paz...

Había involucrado entre las escenas de *Los vencidos* las principales de su obra francesa *Les gros joueurs*, que ya tenía preparada mucho antes de irarme. Coincidiendo mi pensamiento con su pensamiento, le fué posible hacer con los dos dramas uno solo. Y así sucesivamente.

Extrañome que tan profundas modificaciones, las cuales acabaron por borrar casi del todo en la obra novísima las huellas de mi obra, no trajeran consigo algún cambio de lugar en la escena, ó alguna variación en los personajes; parecíame difícil escribir un drama original, basándolo en una plantilla estrecha, y que aquellas mismas figuras, conservando su carácter, hicieran cosas distintas y pensaran lo mismo, hablando de otro modo. Pero nada quise decir hasta que llegara la hora de asombrarme, leyendo *Los senyors de paper* y de dar á mi constante admiración rienda suelta, si aquello era un milagro.

Y llegó la hora deseada, y aquella misma noche, hojeando en el cuarto del Sr. Tutau el ejemplar de nuestra obra, me convencí de que los actos primero y segundo estaban *traducidos*, con ligeras adiciones mal sonantes, impropias y descabelladas; y el tercero, profundamente modificado en varias escenas, y con el *final* que yo conocía, pues me lo explicó Gener en una de sus cartas, desde París; un *final* de teatro, según ellos, un disparate cómico, en mi humilde opinión; pero Gener confiaba en la ciencia escénica de Tutau «á quien había oído cosas que no supieron decirle nunca los cómicos franceses.» (¡Lo creo!). — (¡Nosaltres també!). —

Esperando á Pompeyo que deseaba con mucho interés entrar conmigo, llegué tarde al ensayo. Cogí una silla y la puse junto á la concha. Terminaban ya el segundo acto; Angel y Carolina estaban en escena.

Decía el actor como si hablase con la criada: (Todo en catalán, por supuesto. Lo tomé del original castellano porque no tengo presente la traducción).

—Mira cómo guardas el nombre y el título que te di.

Contestaba la gran actriz bilingüe:

—Que me vendiste, dirás mejor. ¡No puedo pagártelos en dinero y me los cobras en amarguras!

El actor:

—Mi nombre y mi título, que siempre fueron honrados y que has de cuidar como preciosas joyas.

La gran actriz bilingüe:

—¡Preciosas joyas! Que has arrastrado villanamente por el suelo de todos los lupanares y por las cajas de todos los prestamistas. Tu título, tu corona.

Dice mi acotación: (*Arrancándose un imperdible que lleva prendido en el cuello del vestido.*)

Pero la gran actriz hacía un ademán, incomprensible para mí; siguiendo luego:

—¿La ves tu corona? Estafador, mal hombre, ¡la ves tu corona? Esto hago yo con tu corona. (*Lo tira y lo pisotea.*)

Pregunté al apuntador qué accesorio marcaba la correspondiente acotación, y el apuntador no lo sabía; pregunté-selo á la gran actriz, y me contestó:

—Una corona y un pergamino que saco del *secretaire*.

—Me parece más conveniente dejarlo como estaba, — le dije—haciendo servir para el caso una joya que llevará U. en la cabeza ó en el pecho.

—Como estoy en casa...

—Bien, señora: V. se ha casado para ser marquesa; usted puede llevar coronas en todas partes, hasta en las zapatillas.

¡Preparémonos todos para oír la colosal respuesta!

—He visto mas duquesas que Ud. y ninguna llevaba joyas en su casa. (Debía voler dir representacions d'aquella sarsuela bufa. *La Gran Duquesa*)

—No discutiré; pero he visto bastantes autores y todos acostumbran á ser atendidos. (Pela aquest ou)

—Lo mismo dá; me pondré lo que usted quiera.

—Tampoco yo tengo interés por nada. Puede Ud. hacer lo que guste.

(Y, en efecto; á la noche siguiente sacó la gran actriz del *secrétaire* su corona y su pergamino y el público se divirtió con la ridiculidad de tales adefesios.)

Preguntele á Tutau:

—¿Cuántos ensayos pueden hacerse de hoy á mañana?

—Uno sólo, por la tarde.

—La obra está flojísima.

—Para mí está bien. (Habló Delphos.)

—Y no pueden pasarla otra vez ahora?

—No.

—Pues así no va.

—¡Que no vaya! ¡Renúncio á mi beneficio! ¡Diremos en el cartel que Ud. ha venido de Madrid á retirar la obra! ¡Somos unos albañiles! pero también sabemos como se hacen las comedias.

—Queda retirada.

Pompeyo no abría el pico; el Sr. Tutau acercóse á preguntarle:

—Y Ud. ¿qué opina?

—Por mi gusto, que se haga.

Para no ser, por completo, víctima de ruines asechanzas, vi á los empresarios D. Pedro Mir, hombre correcto y fino, y el Sr. Antón, muy cuco y muy simpático, (No s'hi val á tirar bolas...) y les impuse, á cambio de los perjuicios grandes que sufrían mi fama y mi bolsa con los desaciertos cometidos, una pequeña compensación formulada en estos términos:

«Como tengo por seguro que la obra fracasa, con tales arreglos y tal interpretación, exijo que se represente ocho noches, aunque la griten.» Discutimos, defendiéronse, defendíme, y al fin aceptaron al ver que no había otra postura.

Estrenóse á la noche siguiente la obra desventurada: el teatro estaba lleno de un público escogido y de todos matices; Gener me dijo antes de levantarse la cortina.

—Si llaman ¿querrá Ud. que salgamos?

—Yo no: Ud. puede hacer lo que más le plazca.

El primer acto gustó bastante; hubo aplausos y llamadas. El segundo gustó más; aplaudiose con fuerza, y el verdadero público pidió á los autores. Levantose cinco veces la cortina, mostrando la escena desierta. El tercer acto fué una derrota; la *clak* aplaudió, una *clak* numerosa, incivil y descarada, pero aplaudió sola; el público estaba descontento, y calló prudentemente. Subía y bajaba el telón, rugían los asalariados, y el público se marchaba en silencio.

Los espectadores dieron muestra de cortesía, no mandándonos á la cárcel, y de gran entendimiento adivinando el final primitivo á través de la invención sobrepuesta.»

No hem volgut traduhir las anteriors ratllas pera no desvirtuarlas en lo mes mínim... Allí apareix cada hù com es, y hauría sigut una llástima trastornarho.

Sentim tenir que deixar lo fil de la cosa puig pren l'article d' dimensions impropies del nostre setmanari pero no duptem que ab lo dit basta pera interessar al públich á que adquiereixi un libelo que al mateix temps que 'l divertirá en gran manera, li farà coneixer farsas d' escenari, contuberniadas ab críticas acomodadas al estur presentat, á cambi d' anuncis y butacas; emicencias qual executoria es la seva propia proclamació gunarregada á ca 'n Ramirez ó á ca 'n Tasso, pero que per qui hi veu clar no passen may de la línea de nuli-

tats marcada pel sentit comú, y que arriuan al ridicul quan s'atressan *Senyors de paper* y hi ha llenguas tan deslligadas com la del eminent escriptor don Lluís Ruiz y Contreras, á qui felicitem de tot cor per haver tret del *cove* una roba que de brua no hi haurá cap bugadera que vulgui posarhi má; á nosaltres fins nos faría fástich tocarla ab la punta dels dits dels peus ab las sabatas posadas.

Hi ha sérs y cosas que s'ha de separar d' ellas, com deya aquell: *La cara con horror y el estómago con asco.*

CLARA SOL.

A una orgullosa

¿Que t' has pensat tu potsé perque te quartos ton pare que m' has de girá la cara y m' has de fer mal papè?

¿Que t' creus que las altras donas perque no han conegut l' or tampoch coneixen l' honor ni son tal com tu personas?

¡Ah! que t' figuras que tu sols per tení alguns dinés sobrepuijas als demés y no t' pots mirár á ningú?...

Noya, tornaten al llit perque tot aixó es la lluna si tu tens una fortuna jo també soch bon paruit, puig encar que soch drapayre y no tinch may cap diné, per tot sempre t' probaré que tinch molts castells... en l' ayre.

P. COLOMER.

VENDAS

Qui vulga comprar òssos joves se 'ls hi donarán arreglats de preu.

N' hi ha un exemplar de manifest: Passeig de Gracia cantonada al carrer de Valencia. Es grassonét, bolet color de cendra y bigoti de grill.

Mussols pera la cassa de alosas n' hi ha un bon assortit.

Lo mostruari permanent está de manifest carrer de Fernando, cantó de ca 'n Llibre.

Casi tots son desmamats; fins n' hi ha ab bigoti blanch.

Fanals d' oli pera il·luminar lo carrer de Pelayo. 'S garanteix que farán mes bon llum que 'l gas de L Catalana.

EFEMÉRIDES

1492.—La guardia de la carabela *Santa Maria* queda dormida pel cant d' una *Sirena* en lo Canal de las damas.

CRIDAS

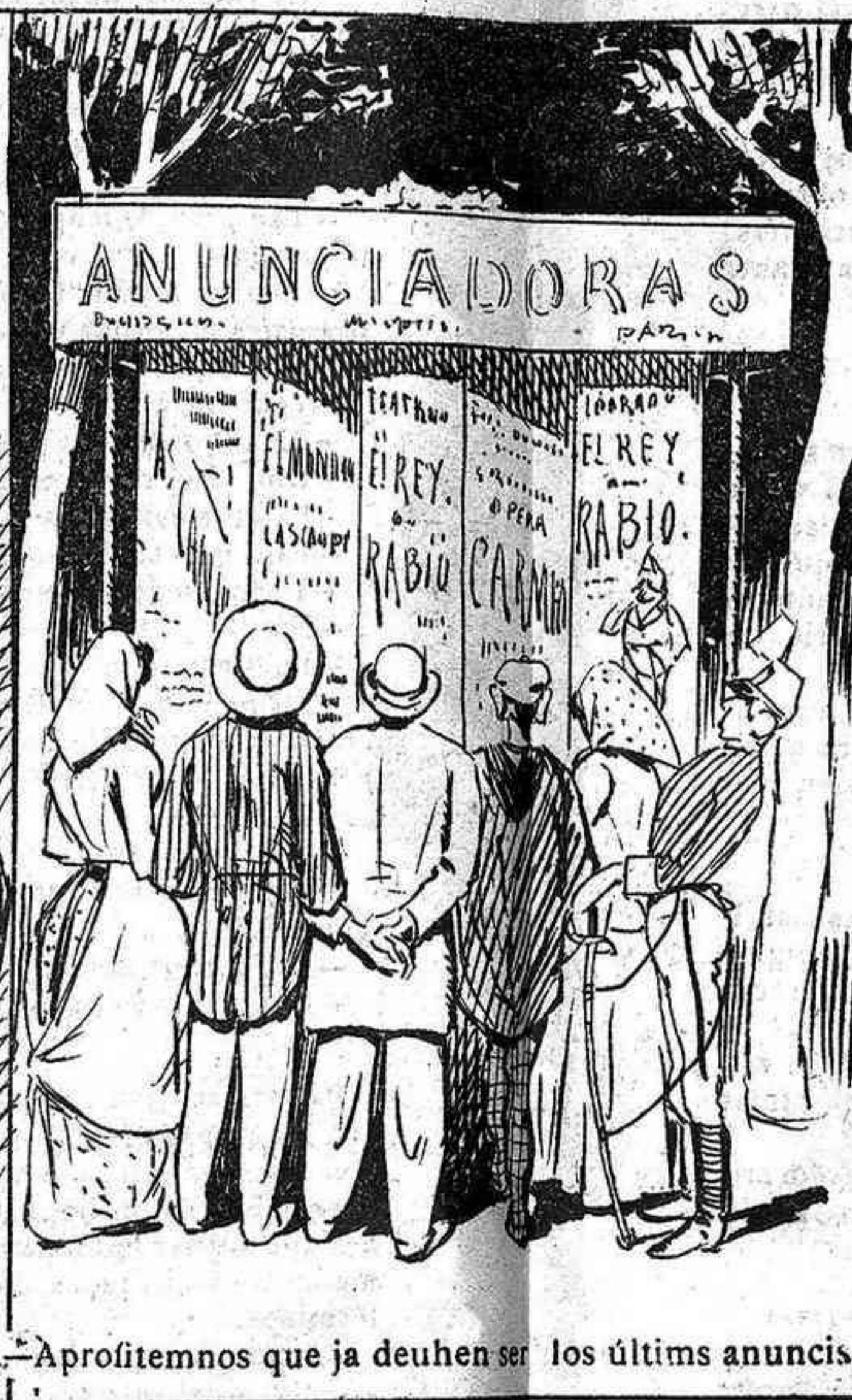
Se necessitan renaixensos pera vestirlos de juglars en las festas del Centenari.

Exposició de bultos en *La Deliciosa* cada tarde.—Entrada llibre.

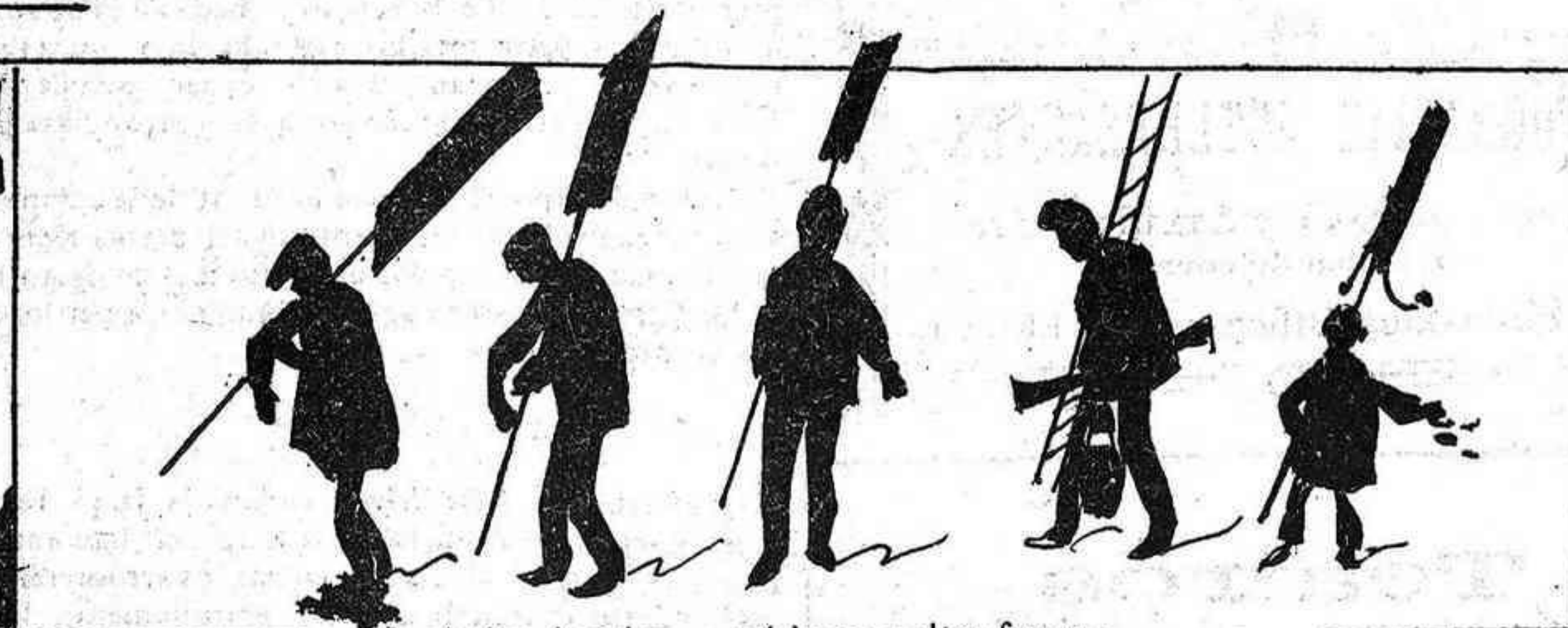
NOUS SISTEMAS



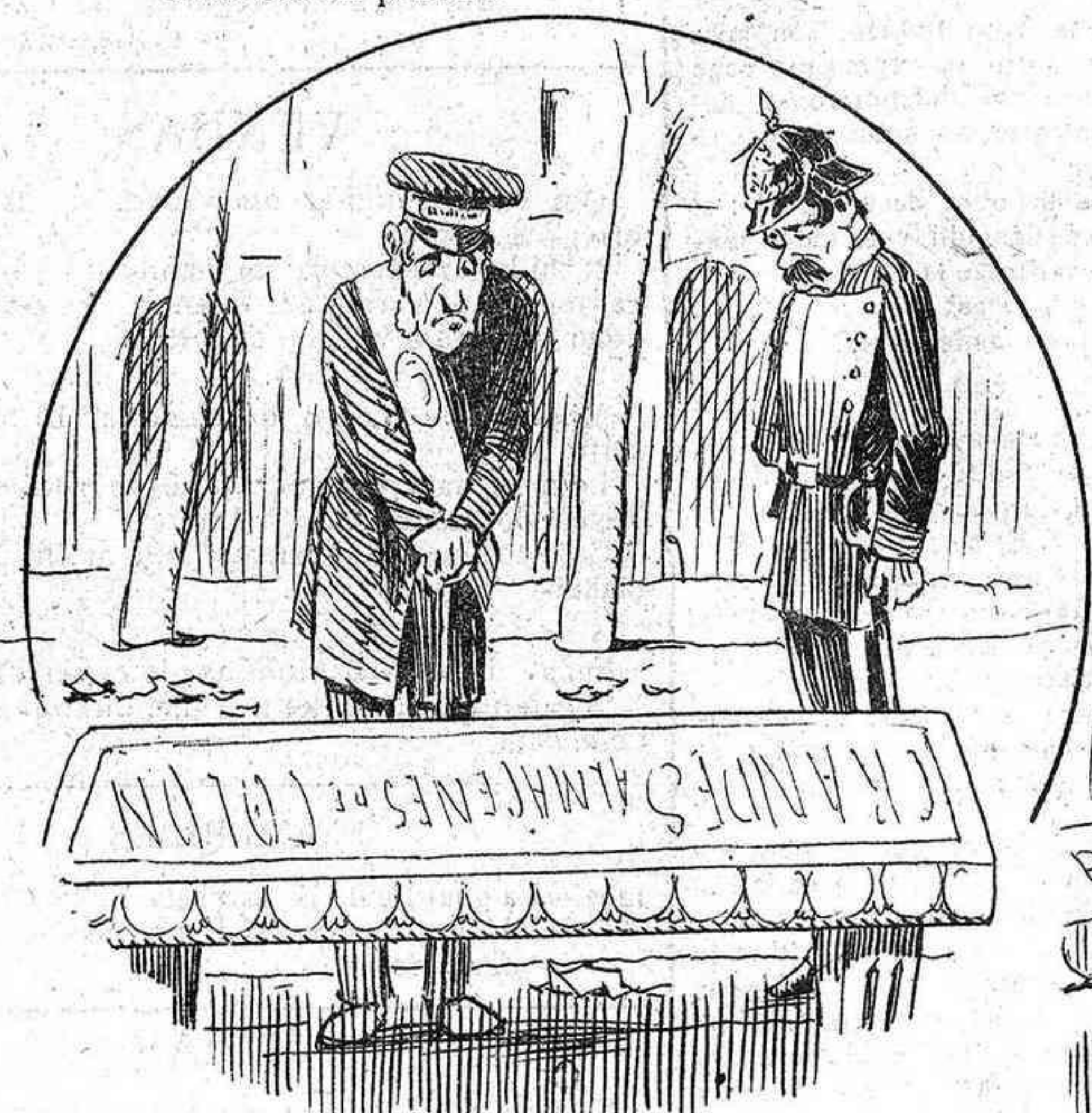
—Vaja Pepet... pleguém l' agencia de matrimonis.
—Aixó estavam pensant.



—Aprofitemos que ja deuen ser los últims anuncis.



—Anèm á retiro... y á buscar altre feyna.



—Que piensa V, Antonio?
—Que ja sé ab quins ulls 's llegirá aixó.



—Pepeta, no se m' assenti á sobre.
—Que diu are?
—Es l' anunci do cas



—Ara si que si no faig servir la trompeta pera tocar la Sardana de 'n Garin.

1879

FOTOGRAFÍAS INTERESANTES

CATÁLOGO 50 céntimos
en sellos de correo

The Publishing Office — AMSTERDAM.

Teatros

NOVEDATS

Inmillorable es l' exit que ha lograt la companyia d' ópera, degut indubtablement al acertat ajust d' algun artista aixis com també de l' ópera de elecció per lo debut *La Hebra*, ab la que obtingueren extraordinaris aplausos la Sra. Ferni (que segons noticias la cantava per primera vegada) y lo tenor Sr. Bugatto, artista que en la mateixa ópera logrà un casi triunfo en lo passat hivern en nostre gran teatro del Liceo y com encara conserva las mateixas extraordinarias facultats, natural era que sigués la nota sobresalient de la nit, havent lograt una ovació en lo *duetto* final del primer acte y en la difícilissima *romanza* del quart. Los demás artistas coadjuvaren al bon conjunt, molt particularment lo mestre Goula (fill) que per lo acertat portament de la orquesta mereixé los honors del palco escenich en diferentas ocasions.

Molt 'ns alegrém que al fi s' hagi trobat en aquest teatro una época de gloriosa memoria, puig estém segurs que la present temporada será fructifera en gloria y profit.

També s' han donat algunas representacions de *Cármén*, ópera que si be en son conjunt, sortí un xich desigual, lograren en ella aplausos la simpática Srta. Fábregas, Srta. Ferrer y senyors Callioni y Mestres.

Per ahir estava anunciat *Faust* y per avuy *Il Trovatore* sabent que s' están activant las gestions per posar á la major brevetat possible *Aida* que á lograr sos propositos la Empresa será un *tour de force* de segurissims resultats.

CATALUNYA

Pera acabament de temporada s' han donat algunas representacions de *El rey que rabió* haventse encarregat de lo protagonista la Sta. Ferrero que ab sentiment hem vist procura imitar á una artista que ja no formava part de la companyia y que continuament se veyá rebutjada per la concurrència, per la parsimonia ab que declamava y amanerament escénich que la feya sumament antipática.

Creyé m que la Sta. Ferrero que en varias obras ha donat mostres de ser discreta y estudiosa, podria trobar millors modelos á qui copiar.

Lo benefici de dita artista donat lo dijous últim se veje molt concorregut aixis com també lo de la Sta. Esplugas (Consuelo), que á pesar de haverse anunciat improvisadament s' omplí lo teatro de escullida y selecta concurrència, que la aplaudí ab calor en diferentas ocasions al interpretar la *Rosa* de la esmentada obra y se veje además obsequiada per sos admiradors, de molts y valicosos regalos que omplenavan lo seu *camerino*.

Lo invicte *capità* Sr. Gimeno també doná la seva funció de *grazzia* que ho sigué de veras.

En lo dia del benefici de la Sta. Ferrero, á causa de una repentina indisposició que aqueixá al director de la companyia Sr. Bosch, al anarse á comensar la *sarzuela Los zangolinos*, s' encarregá del seu paper, improvisadament, lo

jove barítono Sr. Carbonell, que quedá airós de son comés, tenint que repetir tots los *cantábils* en que prengué part acreditantse per lo tant, d' actor expert y molt digné de figurar com á artista de categoria en companyias de importancia.

Pera lo dissapte s' anuncia lo debut de la companyia Novelli-Leigheb ab la representació del drama *Kean* obra ab que lo eximi Rossi lograva un de sos mes colossals triunfos.

Ab deliri es esperada aqueixa companyia per los aymants del art dramátich.

TIVOLI

La afortunada *Miss Helyett* compta ja la 45 representacions y segons nota oficial de la Empresa han anat á veure dita obra 89,405, (aixó sense contar los arrosayres, claquistas y demás exercit que entra gratuítament), lo que ve á donar un promedi diari de 1987 personas per representació ó sigan *diez y nueve cientos ochenta y siete*; com diria un cert ex-empresari.

D' aixó se 'n diu vinya Sr. Ignaci, ja que encara dura l' éxit com lo primer dia y es de creure que encara hi ha en capella 89,000 entradas mes. Preparis amich Molgosa.

CIRCO EQUESTRE

Los nous artistas atletas *germans Marx* han causat l' assombro per sos exercicis de extraordinaria forsa puig ab una facilitat pasmosa detrueixen tant las mes fortas rocas com las mes groixudas barras de ferro.

L' un dels dos artistas á jutjar per sa musculatura, se veu deu ser *descendent* del célebre Alcides que hi ha pintat en las parets del palacio Güell.

Los exercicis dels anomenats *germans Marx* creyé m cridarán la atenció, puig realment mereixen ser vistos per lo extraordinari encar que espeluznant.

UN CÓMICH RETIRAT.

SR. DIRECTOR DE LA TOMASA

Torelló 29 de Agost de 1892

Molt Sr. meu y respectable director:

Atenent á lo promés en la setmana passada li detallo las impressions rebudas ab motiu del viatge de nostre amich Sr. Pietx y Surinyach á lo districte de Berga.

L' acompanyá en sa excursió lo célebre propagandista y advocat Sr. Salas Anton sent per totas parts objecte de las mes afectuosas mostres de simpatia y agrado; fets notables que corrobora lo popular setmanari «El Bergadan» en lo número de la setmana passada.

La candidatura de nostre amich ha sigut molt ben rebuda per tots los correligionaris, de manera que las personas importants de la comarca l' han inclós en la candidatura liberal que resulta composta de

D. Joaquim Badia y Andreu

D. Albert Rusiñol y Prats

D. Ramon Pietx y Surinyach.

Ab oposició á aqueixa n' ha surtit una de carlista formada per los Srs. Bohigas, Subirá y Masferrer, preocupant als seus la determinació de qui haja de sortir triunfant, puig los carlistas están dividits entre elegir á Bohigas y en Subirá puig en Masferrer sols reb la protecció oficiosa d' un carnicer per haverlo servit en son bufet d' advocat,

Diumenje últim s' inaugura en eixa, lo Centro carlí que lográ ser la *chacota* de tothom.

Disposi de son afectísim S. S.

Lo Corresponsal.

CANÍCULA



—¡Redeul... tot me suhal

LA GRANOTA À DINTRE 'L GOVE.

Avis á las noyas.

Un día un jove currido
d' aquets que per tot se 'ls troba,
d' aquets que fent lo Cupido
sense dir sisquiera *jembido!*
fican la granota al cova.

Troba en son camí una nena,
de quinze ó disset abriis
y sense temor ni pena
vejentla de gracias plena
li fá l' ós per tots estils ..

Anantli sempre al darrera
mirant de ferla eterní
li diu ab veu salamera:
—Hermosa, ninfa, pitera,
cor del cor y ratolí.

Y tant y tant la segueix,
y tanta saliva esmersa
dihentli sempre lo mateix,
que per últim consegaeix
mantení ab ella conversa.

—¡L' estimo!— Massa que 's veu.
—Se n' burla?— Deu me 'n reguardí
—Puch esperar?— Si vol Deu!
—Ay! si vejés lo cor meu!
—Ara no, que tinch molt tart.

La granota esporuguida
se 'n vá á casa l' endemá
un xiquet mes amansida,
Ell dona un altre embestida
y 's deixa tocar la... mál!

—Si fos cert?— Li dich de cor
de vosté es ma vida tota:
Ella dona uu *si* ab rubor
y pensa lo seductor;
—Já no t' escapás, *granota!*

Es precis parlá ab la mare
diu la noya, y sent precis
Lo *Tenorio* ab res repara,
Te una entrevista ab la mare
per sortir del compromís.

La mare que 's molt baboya
al veure un jove elegant
y que porta alguna joya,
sols perque 's casi ab la noya
li dona entrada al instant.

Y aquí l' *sainete* comensa
que te que acabar en drama,
la mare gasta fé inmensa
la minyona ab res no pensa
y 'l traidor urdeix la trama.

La mare fa centinella
mentres parlan aprop seu,
mes com que la dona es vella,
y es llarch de dits lo trapella
moltes *mimicas* no veu.

Ell es jove de palica
y tota la ciencia aboca,
y encar, que alguns cops *li pica*
quan l' *amor propi* li toca,
la donzella 's mortifica.

Y aixis las vetllas depressa
passan, mentres lo babau
manté la conversa... *tiessa*
y la cosa está que bessa,
pero la *granota* al cau.

La mare te la costum
de dormirse, la bombeta
que oli crema fá molt fum,
negant poch á poch sa llum...
y l' asunto está que... *pela*.

Pera si espurnateijant
s' apaga y ningú l' encen,
la pobre mare... roncant,
—y ell y ella?... estant parlant
de son próxim casament.

Ell parlant del matrimoni,
posa á Deu per testimoni;
la xicoteta tot se ho creu,
y al sentir lo nom de *Deu*
dona una empenta 'l *dimoni*.

L' endemá ja no ve 'l jove,
al sent demá en lloch se 'l troba
y als tres mesos la xicoteta
s' adona...! *Que la granota*
s' ha ficat á dintre 'l cova.

JOSEPH M.^a CODOLOSA.



En los días 8 y 9 del present, celebrará sa anyal festa major la bonica vila de Sant Celoni, havent contractat lo Centro Popular á la reputada orquesta «La Unión Artística» pera donar conc. rts y balls y lo Cassino Recreatiu á la que ab

tant d' acert dirigeix l' intel·ligent mestre Sr. Coto, pera funcions religiosas, concerts y balls.

També donará lluhiment á las festas, lo Café de la Igualtat puig que prepara en son teatro, escullidas funcions dramáticas per la notable companyia de aficionados del teatro Caball de Arenys de Munt, compostas pera lo dia 8 lo drama *En el seno de la muerte* y la pessa *Com sucushèix moltes vegadas* y pera lo dia 9, *Los dos sargentos franceses* y *Ensenyansa superior*.

En la sessió que va celebrar dijous passat lo nostre Ajuntament, va promoure llarga discussió la concessió de permis pera usar un comerciant en las marcas en que distingueix los seus vins, la corona comtal.

Lo Sr. Schvartz, ab un tó de despreci que li anava d' alló més bé, contestava als que s' oposavan á la concessió: ¿Per una corona feu tants escarafalls? ¿Vol una corona comtal? Ja li dono. ¿Demana una corona de marqués? L' hi concedixo. En una paraula: per la meua part, que se li donguin totes las coronas que demani. Fins aquí no 'ns en hem de treure ni un ril de la butxaca.»

Pero lo Sr. Monfredi replicava: «M' está bé que se li concedixin totes las coronas sempre y quan hagi probat que 'l seu vi es d' aquell que 'ls áng. ls hi cantan»

¡Ay, mino, que t' hi fi ad!

Ja ho sent, Sr. Donañech; lo Sr. Monfredi vol probar si es bó 'l seu rarello.

¡Que vagi de gust!

En un periódich hem llegit que s' ha ofegat en ayguas de Gandia lo célebre curandero Mr. Sequah.

D: aqu ica noticia no 'n fassin altres comentaris sino que es còpia d' un diari, y per lo tant se 'n té de pendre la bona voluntat.

Que ho diguin los Virgili, Zorrilla, Palop, Artau, etc.etc., que tots després ressucitan.

Per si resulta vritat ja ho sabrin l' any 2000.

Diuen alguns periódichs que lo Sr. Calvell ha passat del partit reformista al fusionista.

Vaja... *alantà*...

Lo qu' es per cambiar casacas ne t'è molts per endavant.

A Sant Martí de Provencals hi ha lo *tifus*.

Ja sé qui 'n t'è la culpa.

L' arcalde.

Es clar .. Com que viu á la Rambla de Catalunya.

Las Carabelas ja portan *apellido*.

Ara la *Pinta* 's diu *Pinta Montserrat*, y la *Niña*, *Niña Mercedes*.

¿Qui haurá sigut l' iniciador d' aquesta *bellesa*?

Algun concejal dels *l' avuy*?

¡Voltéulo!

Los pobres malalts del hospital de Sant Joan de Deu de Granada, segons noticias, s' han quedat sens poguer menjar pá, perque 'ls contractistas que suministravan dit aliment estavan cansats de no cobrarlo.

¿Y que ha fet la Comissió provincial?

Senzillament: averiguar l' origen de fets tan censurables.

¡Vaja, una mica de brillo, senyors de la Comissió, que 'ls malalts volen pá; pero no que 'ls fassin la llesca!

Repichs

A todas las empresas de periódichs y obras los recomenám als corresponsals D. Joaquim Toronell, de Palafrugell, y D. Enrich Aubezon Rafols, de Valls.

Si necessitan datos de tant *actius* y *diligents* corresponsals poden passar per nostra Administració que 'ls presentarem los extractes dels seus comptes y ab ells veuran que la honradés no la deuen haber coneguda may.

Ultimament hem sapigut que han fugit de sas respectivas localitats deixant á tothom á la lluna de Valencia.

Dits subjectes resultan propis para recaudadors de contribucions.

No necessitan garantía.

Ello sólo se alaba.

La hermosa vila de Sitjes sembla que te empenyo que en la próxima temporada d' estiu vagi á funcionarhi una companyia eminentment cómica catalana, ab la condició precisa que ha de ser de Romea.

S' entén, homes, s' entén.

Una correspondencia de Tortosa diu que lo Sr. Porcar y Tió, ab un valor digne del *Barbian*, va subjectar un toro escapat que anava á embestir á las sevas fillas dins mateix del balneari propietat de dit Sr. Arcalde.

Recordém que per un fet igual van donar al *torero* d' hivern 20 pesetas; 'm sembla que á n' ell n' hi tocan 25.

Fora bastant enrahonat, y aixis la suscripció á las festas del seu carrer li sortiria de franch.

En lo carrer Ample no hi haurá festas, perque 'ls dos Manels mes granats d' aquest carrer, s' han contrapuntat per veure qui donaria menos pera guarnirlo.

Entre un que toca 'l violí y un seu conegut, negociant d' oli, se diu que va tenir lloch lo següent diálech:

—¿Con que no 'l guarneixen?

—¡¡M' arruinaria!!!

—Dispensa, Manolo, que non lu sabia.

Las fábricas de tabacos de Cuba s' han declarat en huelga. La culpa la t'è lo burgés Romero de la Bleda.

¿Com está del nás?

En Lagartijo 's retira del negoci de las banyas.

Los aficionados están desesperats.

Jo me 'n alegro.

Se diu que á la fi ha callat l' *orga de rahons* de las figuras de cera del Passeig de Gracia.

La qu' ara tocan no fá tan soroll.

Es clar... ja que no fan cap quarto qu' al menos no amohinin á la gent.

La enhorabona.

Sembla que aquellas *carbassas* enviadas de fora á un simpátich artista catalá, estan sufrint una metamórfosis tornantse *blancas flors de taronger*.

Quan hi ha bonas intencions tot s' arregla.

A Paris ha tingut lloch la vista del procés contra 'l marqués de Morés, per haver mort en desafio al Capitá Mayer.

Aqui no pasará may aixó.

Fora molt nou.

Segons 'ns contan D. Pompeyo Gener no pensa contestar al Libelo del Sr. Ruiz y Contreras.

Fa bé... que 's quedi ab la castanya.

Ben seva es.

Los P. P. jesuitas qu' eran á Manresa 's diu que volen modificar en Sarriá lo plan d' *alineacions* del poble á favor de l' *estra*.

Veyam si lo Sr. Miralles s' hi deixarà caure.

Miris qu' es gent qu' es pert de vista.

Secció Regiliosa

SANT DEL DIA:

¡Santa Paciencia!

La tenen los vehins y transeunts del carrer de Pelayo, que quan s' ha fet fosch sembla una gola de llop ab l' *expléndida* il·luminació dels fanals municipals.

Allí cap viandant té que saludar á l' altre, puig ab la fosca que regna ningú 's coneix.

Si lo Marqués d' Ayerbe donés una mirada carinyosa al carrer citat...

Ja podria arreglarsho éll després ab lo Municipi.

El se la pinta sol pera fer arreglos ab aquella gent...

Telegramas

Tanger, 30.—8 id.—Lo Sultan ja comensa á estar cremat ab las kábilas. Ahir renegava com un... cotxero del tranvia.

Tanger, 31.—9 matí.—Lo govern del Sultan ha jurat, sobre una bufanda de Mahoma, que si pot agafar al rebech *H' Anam* no menjará mes dátils.

Passeig de Gracia, 31.—7 id.—Aquí existeix un foc de *mal d' orella*, promogut per l' *orga* de las figuras de cera.

LITOGRAFIA DE RIBERA Y ESTANY

Redacció y Administració de LA TOMASA

Sant Ramón, 5—BARCELONA

IL-LUSIONS



—Si ara aquell 's posava á la rahó.... no 'm vindria poch bé!

ALEGRIAS COUZY

Si voleu un producte nutritiu, sabrós, de fácil digestió y económic, probéu las tan renombradas ALEGRIAS COUZY las que son un poderós é infalible reconstituyent pera las criaturas débils y personas adultas, convalescents d' alguna enfermetat.

Lo consum fabulós que de ditas galetas fá lo públich, es sa millor recomendació.

Pera preservarse de falsificaciós, deu exigirse lo nom de **Couzy** avuy de **Joan Ruiz**.

Venda y dipósit al per major: *Carrer Sant Pau, número 93.*—**BARCELONA.**

Tambè se fabrican en dita casa, las tan afamadas *GALETAS* y *BISCUITS DE LUXO.*

PREUS INCOMPATIBLES.

POSTRES INMILLORABLES Y NUTRITRIUS.

SECCIÓ DE TRENCA-CLOSCAS

XARADA

¿Coneixen á la *hú-dos-tres* que per 'quest carrer s' está? Donchs ara ha tingut *hú-tres* del promés de Perpiñá.

LL. GUIZÁN GRAHIT.

GEROGLIFICH

LO
X eee
OO
VII
EN
LA
:
KKK
:

J. CASADEVALL.

TRENCA-CAPS

S. Ana Cesnols

Berga

Formar ab aquestas lletas degudament combinadas lo titul d' una comedia molt aplaudida.

JOSEPA M.^a FELIU.

SOLUCIONS

A LO INSERTAT EN LO NÚMERO ANTERIOR.

Xarada.—*Ro sa-li-na.*
Trenca-caps.—*Olivera.*
Sinonimia.—*Porta.*
Anágrama.—*Carnot.—Conrat.*

LA TOMASA

PERIÓDICH FESTIU, IL-LUSTRAT Y LITERARI

Preus de suscripció:

Espanya y Portugal, trimestre.	1'50 pta
Cuba y Puerto Rico id.	2 "
Extranger id.	2'50 "
Número corrent.	0'10 "
" atrassat.	0'20 "

NOTA—Tota reclamació podrá dirigirse á la Administració y Redacció del periódich, carrer de Sant Ramón, n.º 5. LITOGRAFIA DE RIBERA Y ESTANY.

Lit. Barcelonesa, S. Ramón, 5.—Barña